

ACADEMIA ROMÂNĂ  
INSTITUTUL „BUCOVINA” RĂDĂUȚI



**LEGISLAȚIE SILVICĂ, DE VÂNĂTOARE  
ȘI PESCUIT ÎN BUCOVINA (1775–1918)**

**Ediție îngrijită de  
Ovidiu Bătă și Ștefănița-Mihaela Ungureanu**



**CETATEA DE SCAUN  
EDITURA**

## CUPRINS

Prefață.....	9
<b>LEGISLAȚIE DE PĂDURI .....</b>	<b>17</b>
<b>Wald-Ordnung Für diesen K. K. Buccovinaer District.....</b>	<b>18</b>
<b>Ordonanța silvică pentru Districtul Bucovinean .....</b>	<b>25</b>
<b>Bericht vom 11. März 1786 des Wiener Hofkriegsraths an das Gallizische General-Commando.....</b>	<b>32</b>
<b>Raport din 11 martie 1786 al Consiliului Aulic de Război din Viena către Comandamentul General al Galiției.....</b>	<b>34</b>
<b>Waldordnung / Orânduiala de pădure.....</b>	<b>36</b>
<b>Kaiserliches Patent vom 3. December 1852, wirksam für die Kronländer Oesterreich unter und ob der Enns, Salzburg, Steiermark, Kärnthen, Krain, Görz, Gradiska, Istrien, Triest. Tirol und Vorarlberg, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien, mit Krakau und die Bukowina, wodurch für diese Kronländer ein neues Forstgesetz erlassen, und vom 1. Jänner 1853 angefangen in Wirksamkeit gesetzt wird.....</b>	<b>95</b>
<b>Patenta Împărătească din 3 decembrie 1852, pentru Austria de Jos și de Sus, Salzburg, Styria, Carintia, Carniolia, Gorița, Gradiska, Istria, Triest, Tirol și Vorarlberg, Boemia, Moravia, Silezia, Galiția cu Cracovia și Bucovina, prin care pentru aceste țări se publică o nouă lege de păduri și se pune în aplicare începând de la 1 ianuarie 1853 .....</b>	<b>124</b>
<b>Kaiserliches Patent vom 5. Juli 1853, wirksam für Oesterreich ob und unter Enns, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien und Lodomerien, Krakau, Steiermark, Kärnten, Krain, Salzburg, Bukowina, Tirol mit Vorarlberg, Istrien, Görz und Gradiska und die Stadt Triest mit ihrem Gebiete, wodurch die Bestimmungen über die Regulirung und Ablösung der Holz-, Weide- und Forstproducten-Bezugsrechte, dann einiger Servituts- und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützung-Rechte festgesetzt werden.....</b>	<b>149</b>
<b>Patenta Împărătească din 5 iulie 1853, pentru Austria de Sus și de Jos, Boemia, Moravia, Silezia, Galiția și Lodomeria, Cracovia, Stiria, Karintia, Karniolia, Salisburg, Bucovina, Tirol cu Vorarlberg, Istria, Gorița și Gradiska și Cetatea Triest cu teritoriul ei, prin care se statoresc dispozițiunile despre regularea și răscumpărarea drepturilor de a tăia lemne, de a paște în pădure și a se bucura de alte produse selvane, precum și a unor drepturi de servitute și de posesiune și folosire comună.....</b>	<b>160</b>
<b>Publicare a Guvernului Țării c. r. din 20 ianuarie 1871, privitoare la denumirea unui inspector de păduri pentru Ducatul Bucovinei.....</b>	<b>170</b>
<b>Gesetz vom 16. Juni 1872, betreffend die amtliche Stellung des zum Schutze einzelner Zweige der Landescultur aufgestellten Wachpersonales.....</b>	<b>176</b>

<b>Legea din 16 iunie 1872</b> , referitoare la statutul oficial al gardienilor desemnați pentru protejarea ramurilor individuale ale economiei naționale.....	178
<b>Gesetz vom 7. Juni 1883</b> , betreffend die Bereinigung des Waldlandes von fremden Enclaven und die Arrondirung der Waldgränzen .....	180
<b>Legea din 7 iunie 1883</b> , referitoare la curățarea pădurilor de enclave străine și rotunjirea granițelor pădurii .....	182
<b>Legea din 30 iunie 1884</b> , relativă la lucrările de corectare în condiții de siguranță a torenților montani .....	184
<b>Legea din 2 iulie 1897</b> , referitoare la administrarea pădurilor comunale .....	191
<b>Legea din 2 iulie 1897</b> , referitoare la administrarea pădurilor posesorale .....	196
<b>Legea din 7 martie 1906</b> , vigență pentru Ducatul Bucovina, referitoare la unele măsuri de poliție a pădurilor și a apelor.....	202
<b>Legea din 7 martie 1906</b> , relativă la unele măsuri pentru scutirea pădurilor .....	206
<b>Publicațiunea Guvernului i. r. al Țării Bucovina, din 29 decembrie 1907</b> , prin care se stabilesc acele terenuri de torente unde se reclamă, spre a se evita pericolele apelor, o precauție deosebită la tăierea, transportarea și depozitarea lemnului.....	211
<b>LEGISLAȚIE DE VÂNĂTOARE .....</b>	<b>213</b>
<b>Jagd- und Wildschützenordnung vom 28. Februar 1786 / Ordonanța de vânătoare și vânat din 28 februarie 1786.....</b>	<b>214</b>
<b>Kaiserlicher Patent vom 7. März 1849</b> , wirksam für diejenigen Kronländer, für welche das Patent vom 7. September 1848 erflossen ist, wodurch die Ausübung der Jagd-gerechtigkeit geregelt wird.....	<b>225</b>
<b>Patenta Împărătească din 7 martie 1849</b> , în vigoare pentru acele țări ale Coroanei pentru care a fost dată <i>Patenta</i> din 7 septembrie 1848, prin care se reglementează exercitarea dreptului de vânat .....	<b>228</b>
<b>Patenta Împărătească din 24 octombrie 1852</b> , privind reglementarea producției, circulației și posesiei armelor și munițiilor, precum și a regimului de portarmă .....	<b>231</b>
<b>Ordi-națiunea Ministerului de Interne din 15 decembrie 1852</b> , relativă la exercitarea dreptului de vânat .....	<b>240</b>
<b>Ordi-națiunea Ministerelor de Interne și de Justiție din 2 ianuarie 1854</b> , relativă la admiterea jurării personalului pentru paza pădurilor și a vânatului și pentru serviciul de vânat .....	<b>243</b>
<b>Ordi-națiunea Ministerelor de Interne și de Justiție din 1 iulie 1857</b> , relativă la recerînțele jurării pentru serviciul silvicilor și de vânat.....	<b>245</b>
<b>Legea din 1 octombrie 1870</b> , relativă la plata premiilor pentru stârpirea animalelor răpitoare .....	<b>247</b>
<b>Legea din 20 decembrie 1874</b> , validă pentru Ducatul Bucovinei, despre timpul cruțării sălbătăciunii.....	<b>248</b>
<b>Legea din 2 mai 1886</b> , valabilă pentru Bucovina, prin care se introduc bilete de vânat .....	<b>250</b>

Legislație silvică, de vânătoare și pescuit în Bucovina (1775–1918)

<b>Legea din 1 iunie 1886</b> , cu vigoare pentru Ducatul Bucovinei, prin care se schimbă unele dispozițiuni ale <i>Legii</i> din 20 decembrie 1874 despre timpul cruțării sălbătăciunii .....	253
<b>Legea din 29 mai 1887</b> , despre semnele exterioare ce au să le poarte persoanele puse și jurate pentru paza culturii țării. ....	255
<b>Publicațiune a președintelui c. r. al Țării Bucovinei din 28 iunie 1888</b> , cu care se introduc certificate de licență pentru comerțul cu sălbătăciune .....	256
<b>Legea din 6 februarie 1891</b> , prin care se schimbă unele dispozițiuni ale <i>Legii</i> din 1 iunie 1886, despre timpul cruțării sălbătăcimii.....	257
<b>LEGISLAȚIE DE PESCUIT.....</b>	259
<b>Legea din 7 noiembrie 1880</b> , cuprinzând câteva dispozițiuni pentru prosperarea pescă-ritului în apele mediterane .....	260
<b>Ordinațiune a președintelui c. r. al Ducatului Bucovinei din 21 august 1881</b> , cuprinzând câteva dispozițiuni pentru prosperarea pescăritului în apele mediterane .....	264
<b>Publicațiunea președintelui c. r. al Țării Ducatului Bucovina din 25 ianuarie 1907</b> , relativă la unele măsuri de promovare a culturii peștilor în apele dulci.....	267
<b>GLOSAR .....</b>	269
<b>ANEXE .....</b>	275